

Induktive Sensoren
Détecteurs inductifs
Inductive sensors

DW - A □ - 605 - 04 / 605 - 04K (DW-A □ - 405-04/405-04K)

Durchmesser Diamètre Diameter	4 mm	Schaltabstand Portée Operating distance	0,8 mm	Einbau Montage Mounting	bündig noyable embeddable
-------------------------------------	-------------	---	---------------	-------------------------------	--

Miniaturausführung
Durchmesser 4 mm glatt

Wichtigste Eigenschaften:

- Gehäuse 4 mm Durchmesser, Länge 25 mm (Kabel) / 38 mm (Stecker), Material Edelstahl V2A
- Extra kurze Ausführung (-04K): 10 mm
- Betriebsspannung 5...30 VDC, Ausgangsstrom $\leq 1 / \geq 2,2$ mA**
- Ausführung gemäss NAMUR (DIN 19234/EN 60947-5-6:1999 (ed. 1.0))

(NAMUR = Normen-Arbeitsgemeinschaft für Mess- und Regeltechnik in der chemischen Industrie)

Appareil miniature
Boîtier lisse de 4 mm de diamètre

Caractéristiques principales:

- Boîtier 25 mm (câble) / 38 mm (connecteur) de long, 4 mm de diamètre, en acier inox
- Version ultra-courte (-04K): 10 mm
- Tension de service 5 ... 30 VDC, courant à la sortie $\leq 1 / \geq 2,2$ mA**
- Exécution selon NAMUR (DIN 19234/EN 60947-5-6:1999 (ed. 1.0))

(NAMUR = Normen-Arbeitsgemeinschaft für Mess- und Regeltechnik in der chemischen Industrie)

Miniature device
Cylindrical housing, 4 mm diameter

Main features:

- Housing length 25 mm (cable) / 38 mm (connector), 4 mm diameter, stainless steel
- Extra short model (-04K): 10 mm
- Supply voltage 5 ... 30 VDC, output current $\leq 1 / \geq 2,2$ mA**
- Configuration acc. to NAMUR (DIN 19234/EN 60947-5-6:1999 (ed. 1.0))

(NAMUR = Normen-Arbeitsgemeinschaft für Mess- und Regeltechnik in der chemischen Industrie)

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n

Hysterese

Normmessplatte

Wiederholgenauigkeit

Betriebsspannungsbereich U_B
(NAMUR - Bedingungen)

Betriebsspannungsbereich U_B
(nicht NAMUR)

Arbeitswiderstand NAMUR

Empfohlener Arbeitswiderstand für
 $U_B = 5...10$ V / $10...20$ V / $20...30$ V

Zulässige Restwelligkeit

Ausgangsstrom

Schaltfrequenz

Oszillatorfrequenz

Umgebungstemperaturbereich T_A

Temperaturdrift von s_r

Kurzschlusschutz

Verpolungsschutz

Schock und Schwingungen

Leitungslänge

Gewicht (Kabel / Stecker / -04K)

Schutzart

EMV-Schutz:

IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Gehäusematerial

Aktive Fläche

Anschlusskabel (andere Längen
auf Anfrage)

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

Portée nominale s_n

Hystérèse

Cible normalisée

Reproductibilité

Tension de service U_B
(conditions NAMUR)

Tension de service U_B
(conditions en dehors de NAMUR)

Résistance de charge NAMUR

Résistance recommandée pour
 $U_B = 5...10$ V / $10...20$ V / $20...30$ V

Ondulation admissible

Courant de sortie

Fréquence de commutation

Fréquence d'oscillateur

Plage de température ambiante T_A

Dérive en température de s_r

Protection contre les courts-circuits

Protection contre les inversions

Chocs et vibrations

Longueur du câble

Poids (câble / connecteur / -04K)

Indice de protection

Protection CEM:

CEI 60947-5-2 (7.2.3.1)

CEI 61000-4-2

CEI 61000-4-3

CEI 61000-4-4

Matériau du boîtier

Face sensible

Câble de raccordement (autres
longueurs sur demande)

Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Rated operating distance s_n

Hysteresis

Standard target

Repeat accuracy

Supply voltage range U_B
(NAMUR conditions)

Supply voltage range U_B
(outside of NAMUR conditions)

NAMUR load resistor

Recommended load resistor for
 $U_B = 5...10$ V / $10...20$ V / $20...30$ V

Max. ripple content

Output current

Switching frequency

Oscillator frequency

Ambient temperature range T_A

Temperature drift of s_r

Short-circuit protection

Voltage reversal protection

Shocks and vibration

Cable length

Weight (cable / connector / -04K)

Degree of protection

EMC protection:

IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Housing material

Sensing face

Connection cable (other lengths on
request)

0,8 mm (bei / à / at 1,65 mA)

keine / aucune / none

4 x 4 x 1 mm

0,01 mm*

7,7 ... 9 VDC

5 ... 30 VDC

1 k Ω

1 k Ω / 2,2 k Ω / 4,7 k Ω

$\leq 20\%$ U_B

$\leq 1 / \geq 2,2$ mA**

$\leq 10'000$ Hz

1400 kHz

-25 ... + 70°C¹

$\leq 10\%$

eingebaut / intégrée / built-in

-

IEC 60947-5-2 / 7.4

100 m max.

38 g / 8 g / 8 g

IP 67

-

-

-

-

-

-

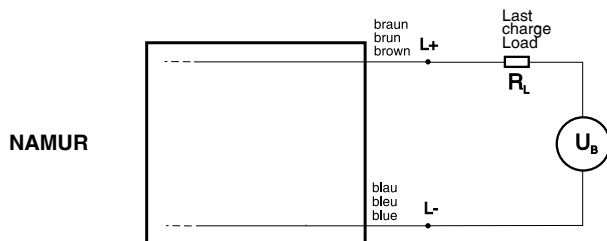
V2A / acier INOX / stainless steel

POM

PVC2x0,14mm² / 18 x 0,1 mm \varnothing

2 m / 1 m (single wire -04K)

Anschlusschema / Schéma de raccordement / Wiring diagram

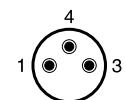


* ($U_B = 7,7 \dots 9$ VDC, $T_A = 23^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$) ($RA = 1$ k Ω)

** (bedämpft/unbedämpft/commuté/non commuté/damped/non-damped)

¹Maximum temperature according to UL: 70°C

Steckerbelegung (Sicht auf Gerät)
Attribution des pins (vue sur appareil)
Pin assignment (view onto device)



S8

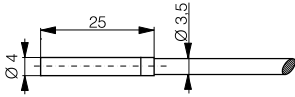
Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).
These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).

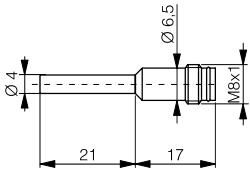
Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



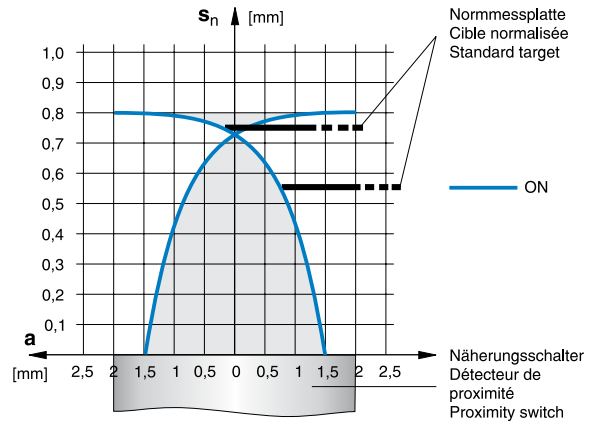
DW-AD-605-04K



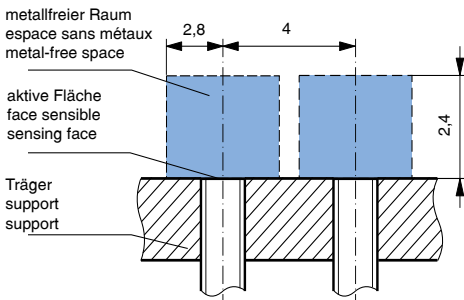
DW-AD-605-04



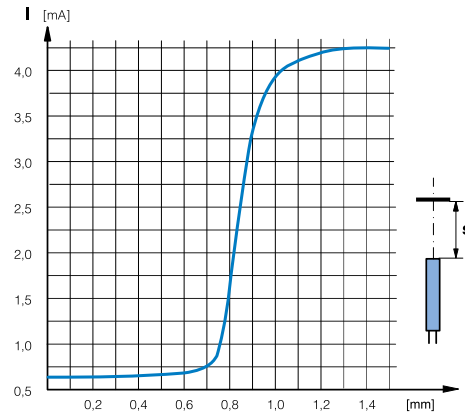
DW-AS-605-04



Einbau / Montage / Installation:



Übertragungsfunktion* / Fonction de transfert* / Transfer function*



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren für Messplatte aus* / Coefficients de réduction pour cible en* / Correction factors for target of*:

Stahl FE 360		Kupfer		Aluminium		Messing		Edelstahl V2A	
Acier FE 360	1,0	civre	0,45	aluminium	0,50	laiton	0,55	acier INOX V2A	0,80
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel V2A	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung désignation part reference	Schaltung polarité polarity	Anschluss raccordement connection	Ausgang sortie output
220 020 454	DW-AD-605-04	---	Kabel / câble / cable 2 m PVC	NAMUR
220 020 462	DW-AS-605-04	---	Stecker / connecteur / connector S8	NAMUR
220 020 456	DW-AD-605-04K	---	Einzeldrähte / fils individuels / single wires 1 m	NAMUR

Die Einhaltung der Personenschutzmaßnahmen obliegt dem Betreiber der von uns gelieferten Produkte. Der Einsatz unserer Geräte in Anwendungen, bei welchen die Sicherheit von Personen gefährdet sein könnte, ist nur dann zulässig, wenn der Betreiber gesonderte geeignete und notwendige Maßnahmen für die Personen- und Maschinensicherheit einhält und vornimmt. / Les exploitants des produits que nous fournissons sont tenus d'assurer les mesures adéquates de protection des personnes. L'utilisation de nos appareils dans des applications comportant un risque possible pour la sécurité des personnes n'est admissible que si l'exploitant observe et met en œuvre des mesures séparées, appropriées et nécessaires pour la protection des personnes et des machines. / Operators of the products we supply are responsible for compliance with measures for the protection of persons. The use of our equipment in applications where the safety of persons might be at risk is only authorized if the operator observes and implements separate, appropriate and necessary measures for the protection of persons and machines.